



Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale



Italia - Austria 2007 - 2013

Sei regioni - un obiettivo



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Planungsverband 35
Sillian und Umgebung
Villgraten Tilliach



MM3R

Muoversi Meglio Tra Tre Regioni

Mobiler Zwischen Drei Regionen

vie per il futuro

Partner

Provincia di Belluno Lead Partner,
Provincia Autonoma di Bolzano,
Associazione per la pianificazione PV35 di Sillian
e Land Tirol (partner associato)

Provinz Belluno als Lead Partner,
Autonome Provinz Bozen,
Planungsverband PV35 Sillian
und Land Tirol (asoziiierter Partner),



Planungsverband 35
Sillian und Umgebung
Villgraten Tilliach



obiettivo di *“migliorare e potenziare i collegamenti transfrontalieri tra le tre regioni dolomitiche”*.

zur Erreichung des Ziels, *“die grenzüberschreitenden Verbindungen zwischen den drei Dolomitenregionen zu verbessern und auszuweiten”*.



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL

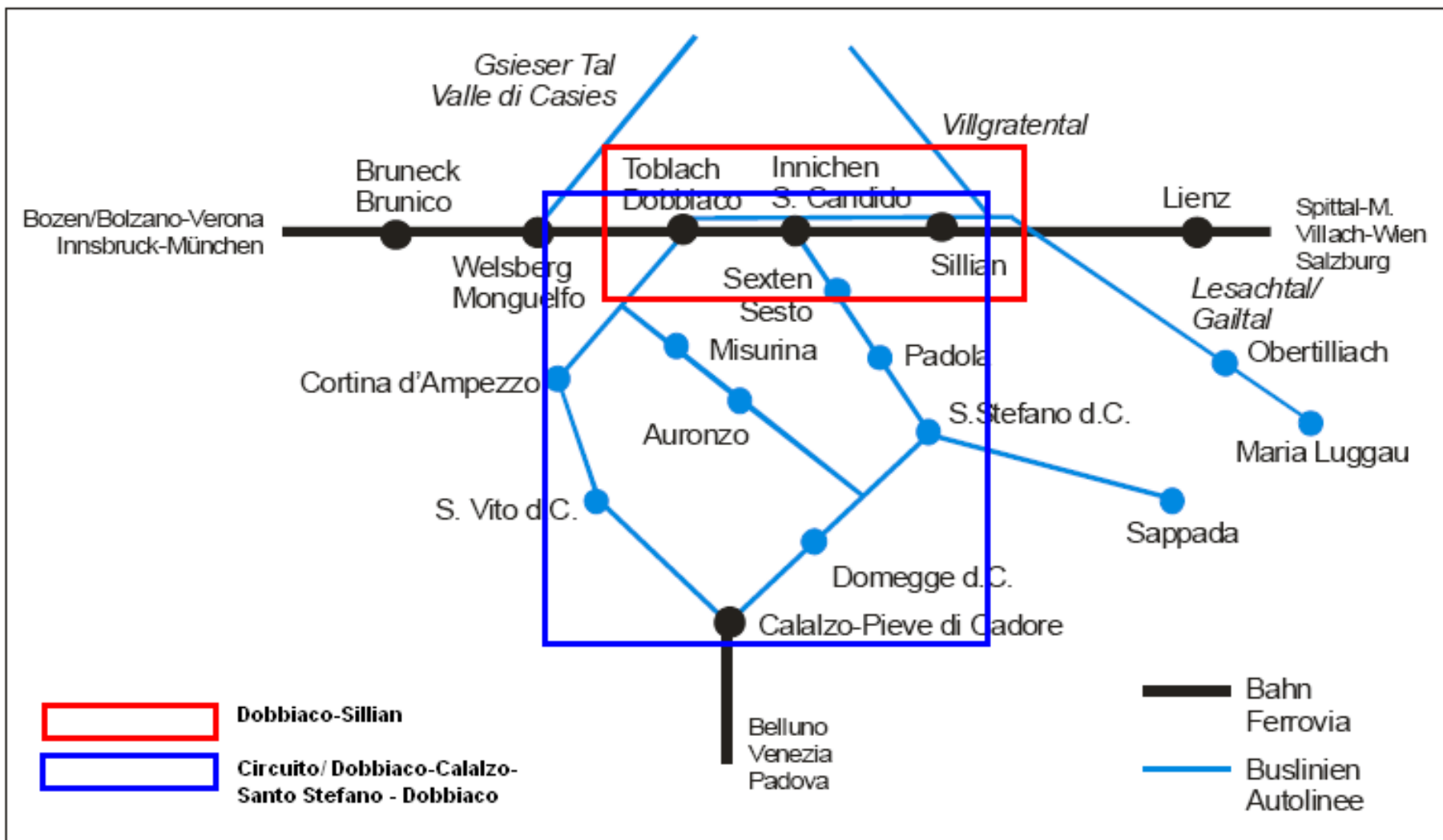


PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Planungsverband 35
Sillian und Umgebung
Villgraten Tilliach





MM3R * **Muoversi Meglio Tra Tre Regioni** * **Mobiler Zwischen Drei Regionen**

* ottimizzare il sistema di trasporto pubblico esistente nella regione transfrontaliera Cortina / Calalzo /Comelico (BL-I) – Alta Pusteria (BZ-I) – Osttirol (A), con particolare attenzione alle esigenze della mobilità interregionale/transfrontaliera di carattere turistico (invernale/estivo, escursionistico, ciclo-turistico e sciistico), lavorativo e sociale delle popolazioni residenti;

* das existierende öffentliche Verkehrssystem in der grenzüberschreitenden Region Cortina / Calalzo /Comelico (BL-I) – Hochpustertal (BZ-I) – Osttirol (A) zu optimieren, mit besonderem Augenmerk auf die Ansprüche der Einwohner an überregionale/grenzüberschreitende Mobilität für Tourismus (Winter-/Sommer-, Ausflugs-, Fahrrad- und Skitourismus), Arbeit und Soziales;



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Planungsverband 35
*Sillian und Umgebung
Villgraten Tilliach*



MM3R * Muoversi Meglio Tra Tre Regioni * Mobiler Zwischen Drei Regionen

- *realizzare un servizio autobus funzionale tra le due stazioni ferroviarie di Calalzo (BL-I) e Dobbiaco/San Candido (BZ-I) offrendo collegamenti più rapidi tra Venezia e Innsbruck;
- * incentivare l'uso del mezzo di trasporto pubblico;
- *Promuovere una mobilità alternativa più ecologica;

- * einen effizienten Busservice zwischen den Bahnhöfen von Calalzo (BL-I) und Toblach / Innichen (BZ-I) zu schaffen, zwecks schnellerer Verbindungen zwischen Venedig und Innsbruck;
- * die Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel attraktiver zu machen;
- * eine alternative umweltfreundlichere Mobilität zu fördern;



Planungsverband 35
Sillian und Umgebung
Villgraten Tilliach



MM3R * Muoversi Meglio Tra Tre Regioni * Mobiler Zwischen Drei Regionen

* garantire anche una più attiva mobilità sociale grazie a nuove forme di trasporto (servizi a chiamata) che riescano a collegare e facilitare l'interazione delle aree rurali (a domanda debole) con quelle urbane. In particolare il partner di Sillian creerà la base per un sistema "sperimentale" a chiamata nelle valli laterali della Val Pusteria e individuerà la richiesta e le necessità.

* auch eine aktivere soziale Mobilität zu garantieren, dank neuer Transportformen (Service auf Abruf), um die ländlichen Gegenden (mit geringer Nachfrage) mit den städtischen zu verbinden. Insbesondere der Partner Sillian wird die Grundlage für ein "experimentelles" System auf Abruf in den Seitentälern des Pustertals schaffen und die Nachfrage und die Bedürfnisse messen.



Planungsverband 35
Sillian und Umgebung
Villgraten Tilliach



* Gli esiti saranno costantemente monitorati e dai quali potremo ottenere importanti indicazioni per lo sviluppo di tutte e tre le regioni.

* Die Ergebnisse werden ständig überwacht und können wichtige Hinweise für die Entwicklung aller drei Regionen liefern.



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Planungsverband 35
Sillian und Umgebung
Villgraten Tilliach



MM3R * **Muoversi Meglio Tra Tre Regioni** * **Mobiler Zwischen Drei Regionen**

Fra le prime azioni che il partenariato si accinge a compiere ci sarà l'attivazione di collegamenti utilizzando anche le coincidenze già attive tra i servizi esistenti tra Santo Stefano e Sesto-Dobbiaco a beneficio dei numerosi lavoratori del Comelico che si recano in Pusteria e, per la prossima stagione invernale, anche tra Padola e il Passo Monte Croce.

Zu den ersten Aktionen der Partnerschaft wird die Einführung neuer Verbindungen gehören, auch unter Nutzung der schon bestehenden Anschlüsse zwischen den Linien Santo Stefano-Sexten-Toblach, für die zahlreichen Arbeiter des Comelico, die ins Pustertal pendeln, und, für die nächste Wintersaison, auch zwischen Padola und dem Kreuzbergpass.



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Planungsverband 35
Sillian und Umgebung
Villgraten Tilliach

